

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ: 4215/61

Περί κυρώσεως της υπ' αριθ. 90 διεθνούς Συμβάσεως «περί νυκτερινής εργασίας των παιδίων εν τη βιομηχανία».

(ΦΕΚ 170/Α/19-9-61)

ΠΑΥΛΟΣ ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Έχοντας υπ' οψει τας διατάξεις του άρθρου 35 του Συντάγματος και την από 18 Σεπτεμβρίου 1961 σύμφωνον γνώμην της κατά την παράγραφον 2 του αυτού άρθρου 35 Ειδικής Επιτροπής εκ Βουλευτών, προτάσει του Ημετέρου Υπουργικού Συμβουλίου, απεφασίσαμεν και διατάσσομεν:

Άρθρον πρώτον

Κυρούται η υπ' αριθ. 90 Διεθνής Σύμβασις «περί νυκτερινής εργασίας των παιδίων εν τη βιομηχανία», ψηφισθείσα εν Αγίω Φραγκίσκω υπό της Διεθνούς Συνδιασκέψεως Εργασίας κατά την 31ην Σύνοδον αυτής έχουσα ούτω, εν Ελληνική μεταφράσει και Γαλλικό πρωτοτύπω:

ΣΥΜΒΑΣΙΣ ΑΡΙΘ. 90

Περί νυκτερινής εργασίας των παιδιών εις την βιομηχανίαν (Αναθεωρητική, 1948).

Η Γενική Συνδιάσκεψις της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας, Συγκληθείσα εν Αγίω Φραγκίσκω υπό του Διοικητικού Συμβουλίου του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας και συνελθούσα αυτόθι την 17ην Ιουνίου 1948 εις την τριακοστήν πρώτην σύνοδον αυτής.

Αφού απεφάσισε την αποδοχήν διαφόρων προτάσεων σχετικών προς την μερικήν αναθεώρησιν της συμβάσεως «περί της Νυκτερινής εργασίας των παιδίων» (βιομηχανία) 1919, της γενομένης δεκτής υπό της Συνδιασκέψεως εις την πρώτην αυτής Σύνοδον, ζήτημα αποτελούν το δέκατον θέμα της ημερησίας διατάξεως της συνόδου.

Λαβούσα υπ' όψιν ότι αι προτάσεις αύται δέον να λάβουν τον τύπον διεθνούς συμβάσεως.

Ψηφίζει σήμερον δεκάτην Ιουλίου χίλια ενεακόσια τεσσαράκοντα οκτώ την ως έπεται σύμβασιν ήτις αποκαλείται σύμβασις περί της νυκτερινής εργασίας των παιδίων, (βιομηχανία) (αναθεωρηθείσα) έτους 1948.

ΜΕΡΟΣ Ιον.

Γενικά Διατάξεις

Άρθρον 1.

1. Εν τη εννοία της παρούσης Συμβάσεως ως «βιομηχανικά επιχειρήσεις» θεωρούνται ιδία:

α) τα μεταλλεία, λατομεία και αι πάσης φύσεως εξορυκτικά βιομηχανία,
β) αι επιχειρήσεις εν αις κατασκευάζονται προϊόντα, μεταβάλλονται, καθαρίζονται, επισκευάζονται διακοσμούνται, αποτελειούνται, προετοιμάζονται διά την πώλησιν, καταστρέφονται ή κατεδαφίζονται ή εν αις υλαιο ηφίστανται μεταβολήν, περιλαμβανομένων των ναυπηγικών επιχειρήσεων, των επιχειρήσεων παραγωγής, μεταμορφώσεως και μεταδόσεως του ηλεκτρισμού και της κινητηρίου δυνάμεως εν γένει,
γ) αι επιχειρήσεις δομήσεως και αι της αρμοδιότητος των πολιτικών μηχανικών περιλαμβανομένων των εργασιών οικοδομήσεως, επισκευής, συντηρήσεως, μετατροπής και κατεδαφίσεως,

δ) αι επιχειρήσεις μεταφοράς προσώπων ή εμπορευμάτων δι' οδών ή σιδηροδρόμων περιλαμβανομένης της μετατοπίσεως των εμπορευμάτων εις τας αποθήκας, προκυμιαίας αποβάθρας, αποθήκας διαμετακομίσεως, ή αερολιμένας.

2. Η αρμοδία Αρχή καθορίζει την διαχωριστική γραμμή μεταξύ αφ' ενός της βιομηχανίας και αφ' ετέρου της γεωργίας, του εμπορίου και λοιπών μη βιομηχανικών εργασιών.

3. Η εθνική νομοθεσία δύναται να εξαιρή της εφαρμογής της παρούσης συμβάσεως, την απασχόλησιν εις εργασίαν θεωρουμένην ως μη επιβλαβή ή επιζήμιον εις τα παιδιά, ουδέ επικίνδυνον δι'αυτά, εις τας οικογενειακάς επιχειρήσεις όπου απασχολούνται μόνον οι γονείς και τα τέκνα των ή οι υπ' αυτών κηδεμονευόμενοι.

Άρθρον 2.

1. Εν τη εννοία της παρούσης συμβάσεως ο όρος "νυξ" σημαίνει χρονικήν περιόδον δώδεκα τουλάχιστον συνεχών ωρών.
2. Διά τα μικρότερα των δέκα εξ ετών παιδιά η περίοδος αυτή θέλει περιλαμβάνει το μεταξύ της δεκάτης εσπερινής ώρας και έκτης πρωϊνής διάστημα.
3. Διά τα συμπληρώσαντα το δέκατον έκτον έτος ουχί δε και το δέκατον όγδοον νεαρά πρόσωπα, η περίοδος αυτή θέλει περιλαμβάνει χρονικόν διάστημα καθοριζόμενον υπό της αρμοδίας αρχής, τουλάχιστον επτά συνεχών ωρών, παρεμβαλλόμενον μεταξύ της δεκάτης εσπερινής ώρας και της εβδόμης πρωϊνής. Η αρμόδια αρχή δύναται να καθορίζη διάφορα χρονικά διαστήματα διά διαφόρους περιοχάς, βιομηχανίας, επιχειρήσεις ή κλάδους βιομηχανιών ή επιχειρήσεων, θα συμβουλευεται όμως τας ενδιαφερομένας οργανώσεις εργοδοτών και εργαζομένων προ του καθορισμού χρονικού διαστήματος αρχομένου μετά την ενδεκάτην εσπερινήν.

Άρθρον 3.

1. Νεαρά πρόσωπα μικρότερα των 18 ετών δέον όπως μη απασχολώνται ή εργάζονται την νύκτα εις τας βιομηχανικάς επιχειρήσεις, δημοσίας ή ιδιωτικάς ή εις τα παραρτήματα αυτών, εξαιρέσει των κατωτέρω προβλεπομένων περιπτώσεων:
2. Οσάκις αι ανάγκαι της μαθητείας των ή της επαγγελματικής αυτών καταρτίσεως το απαιτούν, εις τας ωρισμένας βιομηχανίας ή απασχολήσεις τας απαιτούσας συνεχήν εργασίαν, η αρμοδία αρχή μετά γνώμην των ενδιαφερομένων οργανώσεων εργοδοτών και εργαζομένων, δύναται να επιτρέπη την απασχόλησιν, κατά την νύκτα, νεαρών προσώπων συμπληρώσαντων το δέκατον έκτον έτος της ηλικίας των, αλλά ηλικίας μικροτέρας των 18 ετών.
3. Νεαρά πρόσωπα απασχολούμενα την νύκτα συμφώνως προς την προηγουμένην παράγραφον, δέον όπως μεταξύ δύο περιόδων εργασίας απολαύουν αναπαύσεως τουλάχιστον δέκα τριών συνεχών ωρών.
4. Οσάκις η νομοθεσία της χώρας απαγορεύει την νυκτερινήν εργασίαν εις όλον το προσωπικόν των αρτοποιείων η αρμοδία αρχή δύναται διά τα συμπληρώσαντα το δέκατον έκτον της ηλικίας των νεαρά πρόσωπα, οσάκις η μαθητεία ή η επαγγελματική των κατάρτισις το απαιτούν, να αντικαθιστά διά του, μεταξύ της ενάτης εσπερινής και της τετάρτης πρωϊνής χρονικού διαστήματος, την περιόδον των επτά συνεχών ωρών τουλάχιστον, παρεμβαλλομένων μεταξύ της δεκάτης εσπερινής και της εβδόμης πρωϊνής, την καθοριζομένην υπό της αρμοδίας αρχής δυνάμει της παραγράφου 3 του άρθρου 2.

Άρθρον 4.

1. Εις ας χώρας το κλίμα καθιστά την εργασίαν της ημέρας εξαιρετικώς επίπονον, η περίοδος της νυκτός και το απογευματινόν διάστημα, δύναται να είναι συντομώτερα της περιόδου και του διαστήματος των καθοριζομένων εις τα προηγούμενα άρθρα, υπό τον όρον να χορηγείται εις αντιστάθμισμα ανάπαυσις κατά την ημέραν.
2. Αι διατάξεις των άρθρων 2 και 3 δεν έχουν εφαρμογήν εις την νυκτερινήν εργασίαν των παιδιών ηλικίας μεταξύ δέκα εξ και δέκα οκτώ ετών, οσάκις περίπτωσις ανωτέρας βίας μη δυναμένη να προβλεφθή ή να παρεμποδισθή και μη εμφανίζουσα περιοδικόν χαρακτήρα, παρακωλύει την ομαλήν λειτουργίαν μιας βιομηχανικής επιχειρήσεως.

Άρθρον 5.

Οσάκις το δημόσιον συμφέρον το απαιτεί λόγω περιστάσεων εξαιρετικώς σοβαρών η απαγόρευσις της νυκτερινής εργασίας δύναται να αναστέλλεται δι' αποφάσεως της δημοσίας αρχής εις ό,τι αφορά τα παιδιά ηλικίας μεταξύ δέκα εξ και δέκα οκτώ ετών.

Άρθρον 6.

1. Η νομοθεσία διά την αποτελεσματικήν εφαρμογήν των διατάξεων της παρούσης συμβάσεως, δέον:

α) να ορίζη τας αναγκαίας διατάξεις όπως η νομοθεσία έλθη εις γνώσιν όλων των ενδιαφερομένων.

β) να καθορίζη επακριβώς τα πρόσωπα τα επιφορτισμένα με την εξασφάλισιν της εκτελέσεως ταύτης,

γ) να ορίζη καταλλήλους κυρώσεις εν περιπτώσει παραβάσεων,

δ) να προβλέπη την σύστασιν και διατήρησιν συστήματος επιθεωρήσεως ικανού να εξασφαλίση την αποτελεσματικήν τήρησιν των ανωτέρω μνημονευομένων διατάξεων.

ε) να υπεχρέωνη έκαστον εργοδότην βιομηχανικής επιχειρήσεως δημοσίας ιδιωτικής όπως τηρή βιβλίον ή διαθέτη επίσημα έγγραφα, εμφανίζοντα τα ονόματα και ημερομηνίας γεννήσεως όλων των κάτω των δέκα οκτώ ετών υπ' αυτού απασχολουμένων προσώπων, ως και πάσαν άλλην σχετικήν πληροφορίαν απαιτουμένην υπό της αρμοδίας αρχής.

2. Αι ετήσιαι εκθέσεις αι υποβαλλόμεναι υπό των Μελών συμφώνως προς το άρθρον 22 του Καταστατικού Χάρτου της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας θέλουν περιλαμβάνει πλήρεις πληροφορίας επί της εν τη προηγουμένη παραγράφω αναφερομένης νομοθεσίας και γενικήν έκθεσιν επί των πορισμάτων των, συμφώνως προς το παρόν άρθρον, διενεργουμένων επιθεωρήσεων.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ.

Διατάξεις ειδικαί δι' ωρισμένης χώρας.

Άρθρον 7.

1. Παν Μέλος, όπερ προ της χρονολογίας καθ'ην αποδέχεται νομοθεσίαν επιτρέπουσαν την επικύρωσιν της παρούσης συμβάσεως, εκέκτητο νομοθεσίαν ρυθμίζουσαν την νυκτερινήν εργασίαν των παιδίων εις την βιομηχανίαν και προβλέπουσαν όριον ηλικίας κατώτερον των δέκα οκτώ ετών, δύναται διά δηλώσεως προσηρητημένης εις την επικύρωσίν του, να αντικαταστήση την ηλικίαν των δέκα οκτώ ετών, την επιβαλλομένην εις την παρ. 1 του άρθρου 3 δι' ηλικίας κατωτέρας των δέκα οκτώ ετών, εν ουδεμιά όμως περιπτώσει κατωτέρας των δέκα εξ ετών.

2. Παν Μέλος προβαίνον εις τοιαύτην δήλωσιν δύναται να την ακυρώση οποτεδήποτε διά μεταγενεστέρας αυτού δηλώσεως.

3. Παν Μέλος διά το οποίον ισχύει δήλωσις γενομένη συμφώνως προς την παρ. 1 του παρόντος άρθρου, δέον όπως κατ' έτος αναγράφη, εις την περί της εφαρμογής της παρούσης συμβάσεως έκθεσίν του, εν τίνι μέτρω επραγματοποιήθη οιαδήποτε πρόοδος ως προς την πλήρη εφαρμογήν των διατάξεων της συμβάσεως.

Άρθρον 8.

1. Αι διατάξεις του Ι Μέρους της παρούσης συμβάσεως, έχουν εφαρμογήν εις τας Ινδίας, υπό την επιφύλαξιν των υπό του παρόντος άρθρου προβλεπομένων τροποποιήσεων.

2. Αι ειρημένοι διατάξεις έχουν εφαρμογήν εις όλα τα εδάφη ως προς α η «Ινδική Νομοθεσία» έχει αρμοδιότητα να εφαρμόση ταύτας.

3. Ως βιομηχανικά επιχειρήσεις θεωρούνται:

α) τα εργοστάσια τα καθοριζόμενα ως τοιαύτα, εις τον περί εργοστασίων των Ινδιών νόμον (INDIAN FACTORIES ACT)

β) τα μεταλλεία εις τα οποία έχει εφαρμογήν, ο περί μεταλλείων των Ινδιών νόμος. (INDIAN MINES ACT),

γ) οι σιδηρόδρομοι και οι λιμένες.

4. Το άρθρον 2 παρ. 2 έχει εφαρμογήν εις τα παιδιά τα συμπληρώσαντα το δέκατον τρίτον έτος αλλά μικρότερα των δέκα πέντε ετών.

5. Το άρθρον 2 παρ. 3 έχει εφαρμογήν εις τα παιδιά τα συμπληρώσαντα το δέκατον πέμπτον έτος αλλά μικρότερα των δέκα επτά ετών.

6. Το άρθρον 3, παρ. 1 και το άρθρον 4, παρ. 1, έχουν εφαρμογήν εις τα παιδιά ηλικίας μικροτέρας των δέκα επτά ετών.

7. Το άρθρον 3 παρ. 2, 3 και 4 παρ. 2 και το άρθρον 5 έχουν εφαρμογήν εις τα παιδιά τα συμπληρώσαντα το δέκατον πέμπτον έτος αλλά μικρότερα των δέκα επτά ετών.

8. Το άρθρον 6, παρ. 1 ε) έχει εφαρμογήν εις παιδιά μικρότερα των δέκα επτά ετών.

Άρθρον 9.

1. Αι διατάξεις του Ι Μέρους της παρούσης Συμβάσεως έχουν εφαρμογήν εις το Πακιστάν, υπό την επιφύλαξιν των εν τω παρόντι άρθρω επαγομένων τροποποιήσεων.

2. Αι ειρημέναι διατάξεις έχουν εφαρμογήν εις όλα τα εδάφη εις α η «Νομοθεσία του Πακιστάν» έχει αρμοδιότητα να εφαρμόση ταύτας.

3. Ως «βιομηχανικά επιχειρήσεις» θεωρούνται:

α) τα εργοστάσια τα οριζόμενα ως τοιαύτα εις τον περί των εργοστασίων νόμον,

β) τα μεταλλεία εις α έχει εφαρμογήν ο περί των μεταλλείων νόμος,

γ) οι σιδηρόδρομοι και οι λιμένες.

4. Το άρθρον 2, παρ. 2, έχει εφαρμογήν εις παιδιά έχοντα συμπληρώσει το δέκατον τρίτον έτος μικρότερα όμως των δέκα πέντε ετών.

5. Το άρθρον 2, παρ. 3 έχει εφαρμογήν εις παιδιά τα συμπληρώσαντα το δέκατον πέμπτον έτος, μικρότερα όμως των δέκα επτά ετών.

6. Το άρθρον 3 παρ. 1 και το άρθρον 4 παρ. 1 έχει εφαρμογήν εις παιδιά μικρότερα των δέκα επτά ετών.

7. Το άρθρον 3, παρ. 2, 3 και 4, το άρθρον 4 παρ. 2 και το άρθρον 5 έχουν εφαρμογήν εις τα παιδιά τα συμπληρώσαντα το δέκατον πέμπτον έτος μικρότερα όμως των δέκα επτά ετών.

8. Το άρθρον 6, παρ. 1 ε) έχει εφαρμογήν εις παιδιά μικρότερα των δέκα επτά ετών.

Άρθρον 10.

1. Η Διεθνής Συνδιάσκεψις της Εργασίας δύναται, εις πάσαν σύνοδον καθ' ην το θέμα περιλαμβάνεται εν τη ημερησία διατάξει, να δεχθή με πλειοψηφίαν των δύο τρίτων σχέδια τροποποιήσεων ενός ή πλειόνων των προηγουμένων άρθρων του Μέρους ΙΙ της παρούσης Συμβάσεως.

2. Τοιούτον σχέδιον τροποποιήσεως δέον όπως αναγράφη το Μέλος ή τα Μέλη εις τα οποία έχει εφαρμογήν προσέτι δε εντός έτους ή λόγω εξαιρετικών περιστάσεων εντός δέκα οκτώ μηνών από της λήξεως της συνόδου της Συνδιασκέψεως να υποβάλληται υπό του Μέλους ή των Μελών εφ' ων έχει εφαρμογήν εις την αρχήν ή τας αρχάς, εις την αρμοδιότητα των οποίων υπάγεται καθ' ύλην ίνα μετατραπή εις νόμον ή προς λήψιν άλλων μέτρων.

3. Το Μέλος όπερ έχει επιτύχει την συγκατάθεσιν της αρμοδίας αρχής ή των αρχών δέον όπως κοινοποιήση την ρητήν επικύρωσιν της τροποποιήσεως εις τον Γενικόν Διευθυντήν του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας προς καταχώρησιν.

4. Τοιούτον σχέδιον τροποποιήσεως, άπαξ επικυρωθέν υπό του Μέλους ή των Μελών εφ' ων έχει εφαρμογήν τίθεται εν ισχύ ως τροποποιήσις της παρούσης Συμβάσεως.

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ.

Τελικά διατάξεις

Άρθρον 11.

Αι επίσημοι επικυρώσεις της παρούσης Συμβάσεως δέον όπως ανακοινούνται εις τον Γενικόν Διευθυντήν του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας παρ' ου και καταχωρίζονται.

Άρθρον 12.

1. Η παρούσα Σύμβασις δεσμεύει μόνον τα Μέλη της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας ων η επικύρωσις έχει καταχωρισθή υπό του Γενικού Διευθυντού.
2. Τίθεται εν ισχύϊ δώδεκα μήνας μετά την υπό του Γενικού Διευθυντού καταχώρισιν των επικυρώσεων 2 Μελών.
3. Κατ' ακολουθίαν η Συμβάσις αυτή άρχεται ισχύουσα δι' έκαστον Μέλος δώδεκα μήνας αφ' ης καταχωρισθή η επικύρωσις αυτής.

Άρθρον 13.

1. Παν Μέλος επικυρούν την παρούσαν Σύμβασιν δύναται να αταγγείλη ταύτην μετά πάροδον δεκαετίας από της ενάρξεως της ισχύος αυτής, διά πράξεως ανακοινουμένης εις τον Γενικόν Διευθυντήν του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας και υπ' αυτού καταχωριζομένης. Η καταγγελία έχει αποτελέσματα μετά πάροδον έτους από της ενάρξεως αυτής.
2. Παν Μέλος επικυρούν την παρούσαν Σύμβασιν το οποίον, εντός έτους από της λήξεως της εν τη προηγουμένη παραγράφω μνημονευομένης δεκαετίας δεν κάμει χρήσιν του υπό του παρόντος άρθρου προβλεπομένου δικαιώματος καταγγελίας, δεσμεύεται διά μίαν νέαν δεκαετίαν και, συνεπώς δικαιούται να καταγγείλη την παρούσαν Σύμβασιν επί τη λήξει εκάστης δεκαετίας υπό τους εις το παρόν άρθρον προβλεπομένους όρους.

Άρθρον 14.

1. Ο Γεν. Δ/ντής του Διεθ. Γραφ. Εργασίας γνωστοποιεί εις άπαντα τα Μέλη της Διεθ. Οργανώσεως της Εργασίας την καταχώρισιν πασών των επικυρώσεων και καταγγελιών αίτινες ανακοινούνται προς αυτόν υπό των Μελών της Οργανώσεως.
2. Γνωστοποιών εις τα Μέλη της Οργανώσεως την καταχώρισιν της δευτέρας επικυρώσεως ήτις τω έχει ανακοινωθή, ο Γενικός Διευθυντής επισύρει την προσοχήν των Μελών της Οργανώσεως επί της ημερομηνίας της ενάρξεως της ισχύος της παρούσης Συμβάσεως.

Άρθρον 15.

Ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας, ανακοινού προς καταχώρισιν εις τον Γενικόν Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, συμφώνως προς το άρθρον 102 του Καταστατικού Χάρτου των Ηνωμένων Εθνών, πλήρεις πληροφορίας σχετικής προς όλας τας επικυρώσεις και όλας τας πράξεις καταγγελίας τας οποίας έχει καταχωρίσει συμφώνως προς τα προηγούμενα άρθρα.

Άρθρον 16.

Επί τη λήξει εκάστης δεκαετίας από της ενάρξεως της ισχύος της παρούσης Συμβάσεως, το Διοικητικόν Συμβούλιον του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας δέον όπως υποβάλλη εις την Γενικήν Συνδιάσκεψιν έκθεσιν επί της εφαρμογής της παρούσης Συμβάσεως και αποφασίζει εάν συντρέχη περίπτωσις αναγραφής εις την ημερησίαν διάταξιν της Συνδιασκέψεως, θέματος ολικής ή μερικής αναθεωρήσεως ταύτης.

Άρθρον 17.

1. Εν η περιπτώσει η Συνδιάσκεψις αποδεχθή νεωτέραν Σύμβασιν επαγομένην εν όλω ή εν μέρει αναθεώρησιν της παρούσης και εφ' όσον η νέα Σύμβασις δεν ορίζει άλλως:
 - α) η επικύρωσις υπό Μέλους της νεωτέρας Συμβάσεως της επαγομένης αναθεώρησιν επάγεται αυτοδικαίως, παρά τας διατάξεις του ως άνω άρθρου 13, άμεσον καταγγελίαν της παρούσης Συμβάσεως, υπό την επιφύλαξιν ότι έχει τεθή εν ισχύϊ, η επαγομένη την αναθεώρησιν νέα Σύμβασις.

β) αφ' ης η επαγομένη την αναθεώρησιν νέα Σύμβασις τεθή εν ισχύι η παρούσα Σύμβασις παύει να είναι δεκτική επικυρώσεως υπό των Μελών.

2. Η παρούσα Σύμβασις παραμένει εν τούτοις εν ισχύι υπό τον τύπον και τον περιεχόμενον αυτής διά τα Μέλη άτινα επικυρώσαντα αυτήν δεν ήθελον επικυρώσει την αναθεωρούσαν ταύτην νέαν Σύμβασιν.

Άρθρον 18.

Το γαλλικόν και αγγλικόν κείμενον της παρούσης Συμβάσεως είναι εξ ίσου αυθεντικά.

Άρθρον δεύτερον

Πάσα διάταξις της κειμένης νομοθεσίας παρέχουσα τυχόν μείζονα πλεονεκτήματα εις τα δια της υπό του παρόντος Νομοθετικού Διατάγματος κυρουμένης Συμβάσεως προστατευόμενα πρόσωπα τηρείται εν ισχύι συμφώνως προς το άρθρον 19 παρ. 8 του Καταστατικού Χάρτου της Διεθνούς Οργανώσεως Εργασίας, κυρωθέντος δια του Ν.Δ. 399/1947.

Άρθρον τρίτον

Επιτρέπεται όπως διά Β.Δ. προτάσει του Υπουργού Εργασίας κωδικοποιηθώσιν εις ενιαίον κείμενον αι διατάξεις του παρόντος Νομοθετικού Διατάγματος και της διά τούτου κυρουμένης Διεθνούς Συμβάσεως μετά των λοιπών διεπουσών το θέμα διατάξεων, επιτρεπομένης της αλλαγής της σειράς των διατάξεων και της αριθμήσεως άρθρων και παραγράφων.

Άρθρον τέταρτον

Η ισχύς του παρόντος άρχεται κατά τας διατάξεις του άρθρου 12 της κυρουμένης διά του παρόντος Ν. Δ/τος, διεθνούς Συμβάσεως, ορισθείσης δε διά Β.Δ/τος, καταργουμένου από της ημερομηνίας ταύτης του ν. 2272/20 «περί κυρώσεως της διεθνούς Συμβάσεως περί νυκτερινής εργασίας των παιδίων εν τη βιομηχανία».

Εν Αθήναις τη 19 Σεπτεμβρίου 1961

ΠΑΥΛΟΣ Β΄

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
Κ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ
Π. ΚΑΝΕΛΛΟΠΟΥΛΟΣ

ΤΑ ΜΕΛΗ

Α. ΠΡΩΤΟΠΑΠΑΔΑΚΗΣ, Ε. ΑΒΕΡΩΦ, -ΤΟΣΙΤΣΑΣ, Κ. ΚΑΛΛΙΑΣ, Δ. ΜΑΚΡΗΣ, Γ. ΒΟΓΙΑΤΖΗΣ, Κ. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ, Λ. ΔΕΡΤΙΛΗΣ, Ν. ΜΑΡΤΗΣ, Σ. ΓΚΙΚΑΣ, Κ. ΑΔΑΜΟΠΟΥΛΟΣ, Γ. ΑΝΔΡΙΑΝΟΠΟΥΛΟΣ, Α. ΔΗΜΗΤΡΑΤΟΣ, Κ. ΤΣΑΤΣΟΣ, Γ. ΘΕΜΕΛΗΣ, Ε. ΚΑΛΑΝΤΖΗΣ, Δ. ΑΛΙΠΡΑΝΤΗΣ, Κ. ΧΡΥΣΑΝΘΟΠΟΥΛΟΣ, Θ. ΚΟΝΙΤΣΑΣ, Δ. ΘΑΝΟΠΟΥΛΟΣ, Ι. ΨΑΡΡΕΑΣ, Τ. ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΑΚΟΣ.

Εθεωρήθη και ετέθη η μεγάλη του Κράτους σφραγίς.

Εν Αθήναις τη 19 Σεπτεμβρίου 1961

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΚΩΝ. ΚΑΛΛΙΑΣ